

Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

Lodoïska

Cherubini, Luigi

Paris, [ca. 1791]

Acte Troisieme. Scene IV.

[urn:nbn:de:hbz:kn38-9039](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-9039)

Dourlinski.

Il est aime!... N'est-ce point assez pour que je le proscrive?... Soyet mon épouse et Floreski est libre.

Lodoiska.

Seigneur, donnez du moins quelques tems.

Dourlinski.

Non. Il faut prononcer à l'instant.

Lodoiska.

Sans mon père, Seigneur, je ne puis disposer de moi...

Dourlinski.

Ne comptez plus sur votre père il a terminé ses jours.

Lodoiska.

Grands dieux!... Je me meurs.

(Elle s'évanouit; Dourlinski, la place dans un fauteuil.)

Dourlinski.

Il fallait lui porter ce coup, et c'étoit la seul pour le réduire.

SCENE IV.

*Dourlinski, Lodoiska
Floreski, Altamoras, Gardes
Floreski (arrive lentement, et ne se met que lorsqu'il apperçoit Lodoiska, il court à ses pieds.)*

Eh quoi! elle est évanouie?... Ma chère Lodoiska, ouvre les yeux et reconnais ton malheureux amant.

Dourlinski (separant Floreski de Lodoiska.) Perfide!

Lodoiska (dans le délire.)

Mon père!... mon... père... Flo... Floreski

Floreski.

Me voici... Lodoiska Elle ne m'entend point

Lodoiska, revenant à elle par degrés.

Où suis-je Est-ce un songe?... Dourlinski me trompe... Mais, non, je sens à ma douleur qu'il est trop vrai que je n'ai plus mon père... Que vois-je...

Ah! c'est toi, Floreski. (Elle vole dans ses bras) Nous sommes perdus.

Dourlinski.

Vous voila certaine qu'il est en ma puissance je n'ai plus rien à dire c'est à vous de prononcer si vous voulez le sauver en acceptant ma main.

Lodoiska.

Tu vois à quel prix il m'offre ta liberté

Floreski.

Pourrais tu consentir à délivrer ton amant d'une captivité qui lui devient chère, puisqu'il la partage avec toi.

Allegro

Cornu in si
Clarinetti
Oboe
Violini
Viola
Fagotti
Florisk

Quoi tu sur ace bar bare

F sfp > > > F F FP

Violini
Viola
Fagotti
Florisk

ce pro jet me fait hor - reur *ce pro jet me fait hor - reur*

F FP FP FP col. b col. b FP FP FP

- reur
Lodoviska
 que plu tôt je le de cla - re
 son bras me per vole

F
 F
 F
 F
 F
 F
 F
 F

trist
col b

P
 P
 P
 P
 P
 P
 P
 P

cœur son bras me per - ce me per - ce le cœur
 plus je endu

Dourhnski

P
 P
 P
 P
 P
 P
 P
 P

cres
trist
cres

Handwritten musical score on aged paper, page 347. The score consists of ten staves. The top five staves are for the vocal line, and the bottom five are for the piano accompaniment. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a common time signature (C). The vocal line includes the following lyrics: "rer cet ou trage", "quelle au dace vanger vous", "rien n'est e'gale a ma", "survei", "rage", "donc votre cour roux survei donc votre cour roux". The piano part features various dynamic markings such as *p* (piano) and *sf* (sforzando), and includes a section with repeated rhythmic patterns. The score is written in a clear, historical hand.

rons jurons de mourir en sem ble oui ju rons de mourir en sem ble

oui ju

oui contre tous les deux en

oui contre

Sostenuto *1^o Tempo* *P* *sf P*

The musical score consists of 13 staves. The top five staves are instrumental parts, likely for strings and woodwinds. The bottom five staves are vocal parts. The lyrics are written in French and are distributed across the vocal staves. Dynamic markings such as *sf p*, *p*, and *fp* are placed throughout the score to indicate volume and intensity. The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

les vic-ti-mes de sa fu- - reur et que l'un

rons demourir en sem-ble les vic-ti-mes de sa fu- - reur

sem- - ble je vois exer-cer ma fu- - reur ô ciel ô ciellins

tous les deux en semble l'un et vous à vo- - tre ri- - gueur

Violoncel

tant qui nous rassemble
 soit au suplice pour moi
 et que l'ins tant qui nous rassemble
 soit
 tant que les rassemble est un suplice pour mon cœur ô ciel l'ins tant qui les rassemble
 dans cet ins tant qui les rassemble tout doit augmen-ter sa su-

Musical notation includes:

- Staff 1: Treble clef, whole notes, dynamic *p*.
- Staff 2: Treble clef, quarter notes, dynamic *f*.
- Staff 3: Treble clef, quarter notes, dynamic *p*.
- Staff 4: Treble clef, sixteenth notes, dynamic *sf p*.
- Staff 5: Treble clef, eighth notes, dynamic *f*.
- Staff 6: Bass clef, eighth notes, dynamic *p*.
- Staff 7: Bass clef, eighth notes, dynamic *f*.
- Staff 8: Bass clef, quarter notes, dynamic *p*.
- Staff 9: Bass clef, quarter notes, dynamic *f*.
- Staff 10: Bass clef, quarter notes, dynamic *p*.
- Staff 11: Bass clef, quarter notes, dynamic *f*.
- Staff 12: Bass clef, quarter notes, dynamic *p*.
- Staff 13: Bass clef, quarter notes, dynamic *f*.
- Staff 14: Bass clef, quarter notes, dynamic *p*.
- Staff 15: Bass clef, quarter notes, dynamic *f*.
- Staff 16: Bass clef, quarter notes, dynamic *p*.

cœur *et que l'instant* *qui nous ras*

semble l'instant qui les rassemble *est ce su- pli-*

reur dans cet instant qui les rassemble *qui les rassemble*

au sup- plie pour son cœur *et que l'instant qui nous ras*

sem-ble soit un su-pli-ce pour mon cœur soit au su pli-ce
ce est un su-pli-ce pour mon cœur est un su pli--ce
ble tout doit augmen-ter sa fu-reur tout doit aug men-ter

pour son cœur

pour mon cœur

sa sœur

qu'on donne vous

ah j'en ai gare...

sf *p* *F* *sf* *p* *F*

The musical score is written on ten staves. The top two staves are for the vocal line, and the remaining eight staves are for the piano accompaniment. The score is divided into two systems. The first system contains the vocal entry and the beginning of the piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal line, alternating between French and Polish. Dynamic markings such as *sf* and *p* are used throughout the score. The piano accompaniment features a variety of rhythmic patterns and chordal textures.

Lodoiska
ah mon a-mi
Altamores
Flores:
audacieux
Tyrans bar-bare!
mon cœur s'in di-gne
ah!
je s'ri

Handwritten musical score for a vocal and instrumental piece, page 355. The score includes staves for piano accompaniment and vocal lines with French lyrics. Dynamics like 'F', 'P', and 'sf' are used throughout.

quor tu n'ir a ce barbare ce projet ne fait horreur

puis je entuler cet outrage

quelle audace v'avez vous

crw
ah' plus tôt je le déclare sous bras me perce le cœur
rien n'esté gal à ma rage *ah j'emé*
suivez donc votre courroux qu'ordonnez vous

F P sf P sf P
 F P sf P sf P
 F P sf P sf P

Handwritten musical score for a vocal and instrumental piece, page 357. The score consists of 12 staves. The top four staves are for instruments (likely strings or woodwinds), and the bottom four are for a vocal line. The vocal line includes lyrics in French: "Tyrans barbare", "Todo is ka", "gare", "quel ou-trage", "quel ou", "audaci-eux", and "vangel vavis". The score includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and dynamic markings like "sf P" and "P". A "col b" marking is present in the fifth staff.

Handwritten musical score for a multi-voice setting. The score consists of ten staves. The top four staves are vocal parts, and the bottom six staves are instrumental accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves.

Vocal Lines (Lyrics):

- Staff 7: *-rons demourir en - sem - ble* *les vic times de sa fu - - reur*
- Staff 8: *oui ju rons demourir en - sem ble* *les vic*
- Staff 9: *oui contre tous les deux en - sem - ble* *je vais exer - cer ma fu*
- Staff 10: *oui contre tous les deux en sem ble* *l'avez vous a*

Dynamic Markings:

- Staff 1: *p*
- Staff 2: *p*
- Staff 3: *p*
- Staff 4: *sf p*
- Staff 5: *sf p*
- Staff 6: *sf p*
- Staff 7: *sf p*
- Staff 8: *sf p*
- Staff 9: *sf p*
- Staff 10: *sf p*

FP FP FP FP

F P F P sf P sf P

F P F P

et que l'instant qui nous ras-semble

-time de sa su-reur et que l'instant qui nous ras-

-reur ô Ciel ô Ciel l'instant qui les rassemble est un supli-ce pour mon

vo-tre su-reur dans cet ins-tant qui les ras-

sf P FP sf P FP

soit un sup-lice pour son cœur et que l'ins

- - sem - ble soit un sup-lice pour son cœur

cœur ô Ciel l'ins-tant qui les ras-semble l'ins-tant qui les ras-semble

semble tout doit augmen-ter sa fu-reur dans cet ins-tant qui les ras-semble

The first part of the musical score consists of several staves. The top three staves appear to be for a string ensemble or woodwinds, with notes and rests. The fourth staff has a dynamic marking 'F' (forte) and contains a melodic line with some slurs. The fifth and sixth staves continue the melodic and harmonic development. The seventh staff has a dynamic marking 'P' (piano) and shows a change in the melodic line.

tant qui nous rassemble soit un supplice
 oh quel instant qui nous rassemble
 est un supplice est un supplice
 qui les rassemble tout doit augmenter

The vocal staves are arranged in a system with four parts. The lyrics are written below the notes. The first line of lyrics is on the top staff, the second on the second staff, the third on the third staff, and the fourth on the bottom staff. The lyrics are in French and describe a moment of assembly as a punishment or suffering.

pour son cœur soit un su pli - ce pour son cœur

soit un su

pour mon cœur est un su pli - ce pour mon cœur est un su pli - ce pour mon

sa fu - reur tout doit augmen - ter sa fu - reur

F

F

soit un su-plice pour son cœur *soit un su- pli- ce pour son*
pli- - ce pour son cœur *soit un su- pli- - ce pour son*
cœur un su- plice pour mon cœur est un su- plice pour mon cœur un su pli ce pour mon
tout doit aug- menter sa fu- reur *tout doit aug- menter sa fu-*

The musical score consists of ten staves. The top four staves are for the vocal line, with lyrics written below them. The bottom six staves are for instruments, including two violins and two violas. The score is written in a historical style with various note values and rests.

The lyrics are:

cœur pour son cœur pour son cœur
 cœur pour mon cœur pour mon cœur
 reur sa fu- reur sa fu- reur

The score includes dynamic markings such as *rit.*, *alleg.*, *rit.*, *ritto*, and *rit.*. It also features performance directions for the instruments: *Viol. b* and *Viol. f*.